

Contacts

ETS STEINHEIL-DIETERLEN G. MARCHAL FILS
ROTHAU (BAS-RHIN)



N° 129
3° TRIMESTRE 1961



Adhérent à l'Union des Journaux d'Entreprise de France.

Gérant : J. KLEINKNECHT

EDITORIAL

Adieu à un ami fidèle.

Il y a un an environ, je terminais l'éditorial de Contacts en vous rappelant - après avoir largement parlé de la Collection Lingerie - que le département Doublure tenait dans notre Entreprise, une place essentielle dans notre activité. Je vous disais que l'occasion me serait prochainement offerte d'en parler plus longuement, puisque cette spécialité avait fait la réputation de STEINHELL, en permettant en outre un essor nouveau dans une direction différente. Nous lui devons beaucoup, et il nous fallait ne pas l'oublier.

Ces propos qui restent vrais prennent aujourd'hui une résonance particulièrement douloureuse. A vrai dire, en écrivant cette conclusion à mon éditorial, c ' était déjà un témoignage d'estime que j'adressais au Chef de vente Doublure René SCHEPPLER.

Il me faut aujourd'hui parler de lui, de son travail, alors qu'il nous a quitté, dans des circonstances extrêmement tristes, et qu ' une foule nombreuse l'a accompagné par une froide journée, à sa dernière demeure, le 21 avril 1961.

Monsieur René SCHEPPLER s'est éteint en effet, dans la maison qu'il habitait depuis plusieurs années. Il avait connu là, des joies, des inquiétudes et des peines, mais il était resté égal à lui-même, dans cette dure période de sa vie, attaché très profondément à sa famille, à ses amis, à Steinheil qui représentait aussi sa vie.

Il était entré au service des Etablissements STEINHEIL le 3 avril 1921, à l'âge de 14 ans, dès sa sortie de l'école. C'est au tissage du Martinet qu'il fit ses premières armes, comme employé aux écritures. En 1928, il était muté au service de l'Expédition, et c'est à ce poste délicat qu'il put donner la pleine mesure de ses possibilités en prenant, à la mort de Monsieur Stauffer, de nouvelles responsabilités. A l'Expédition, c'était le règne du "Grand Livre", sur lequel René Scheppler inscrivait tous les jours, les commandes des clients. Les bordereaux, et les expéditions passaient entre ses mains, et c'est ainsi qu'il s'était fait de chaque client, une image bien déterminée, qu'il traduisait aussitôt en qualités et en coloris. Sa méthode de travail, simple mais efficace, est restée sur bien des points parfaitement valable.

Les seules interruptions qu'il connut dans son travail furent son départ pour le service militaire en 1927 / 28, et sa mutation pendant la guerre en 1941, au tissage du Martinet. Il retournait, contraint et forcé, à son premier bureau, mais comme toute la première salle fabriquait des obus, c'est avec regret et la rage au coeur qu'il s'occupait de cette nouvelle activité, en regrettant le SH et le CG.

Après la guerre, dès le retour de Monsieur P. MARCHAL, il retrouvait " Son Expédition ", et avec elle, son plus fidèle compagnon de travail, René Charlier, qui était entré en même temps que lui, chez Steinheil, et dont il me parlait souvent. C'est lui, René Charlier, qui aujourd'hui me parle de son ancien Chef avec beaucoup d'estime, et c'est auprès de lui que je cherche les souvenirs de son travail.

En 1954, une nouvelle étape était franchie et René Scheppler, venait travailler au Grand Bureau, comme Chef de vente, en coiffant les deux départements " Doublure et Lingerie " pour devenir par la suite, spécialiste de Doublure.

Pendant sa maladie, René Scheppler était resté attaché à son travail, comme seuls le sont les êtres conscients de leurs responsabilités et soucieux des devoirs que cette charge impose.

Au cours des visites que j'ai pu faire à Rothau, chez ses enfants, ou à Strasbourg à l'hôpital, il me parlait chaque fois des dossiers de ses clients. Je dois d'ailleurs reconnaître qu'il voyait juste en m'incitant à faire telle ou telle démarche, et il a eu ainsi la satisfaction de voir aboutir quelques affaires importantes qu'il voulait voir se réaliser.

Pendant la dernière tournée de clientèle que nous venons, Monsieur Beltzung et moi-même, de faire dans le Sud - Ouest, le nom de Monsieur Scheppler et son souvenir, ont été maintes fois évoqués.

Des clients particulièrement fidèles, qui travaillent avec nous depuis 1920, ont tous connu Monsieur Scheppler et l'appréciaient.

Mais il y a plus dans ce haut sentiment du devoir. Malgré le ferme et tenace espoir qui lui faisait espérer pour bientôt le retour à son poste, il avait dû convenir au fur et à mesure des mois d'absence, que cette situation ne pouvait durer sans que l'affaire en subisse des conséquences néfastes. J'avais avec lui évoqué gravement cette question, et c'est sur le même nom "Maurice Adrian" que nous nous étions arrêtés pour assurer son intérim, après le départ de Madame Alm. Il a donc lui-même choisi son successeur en estimant à juste titre que celui qu'il désignait était le meilleur à ce poste.

C'est dans ces conditions donc qu'il me paraît difficile de séparer René Scheppler de sa fonction. Il a été vraiment le Chef de vente Doublure, compétent et serviable, et c'est ce souvenir que tous nos clients ont conservé de lui. Au nom de STEINHEIL, nous pouvons nous aussi, nous joindre à cet éloge, en renouvelant à sa famille, si durement touchée, nos plus sincères condoléances. A ses enfants, nous pouvons dire que le souvenir de leur père restera présent à Rothau, plus particulièrement chez STEINHEIL, car il a été le serviteur loyal et dévoué, dont toute entreprise a le plus grand besoin.

Y. Haignant



"GRAND" BUREAU

POURQUOI TOUS CES SERVICES ?

Voilà une question que beaucoup de lecteurs se sont déjà posée et qui bien souvent est restée sans réponse. Nous allons donc essayer de passer en revue ces différents services, et voir quels sont leur rôle, et leur fonctionnement, sans toutefois entrer dans les multiples détails.

Analysons en premier lieu, le Service Commercial, l'un des plus importants et certainement le plus bruyant par ses machines à écrire, et ses communications téléphoniques.

Le Commercial, comme nous l'appelons communément, est divisé de par la masse des ventes et la gamme de nos productions, en trois parties : Lingerie, Doublure, et l'Export. Celles-ci, bien entendu, sous l'autorité et la responsabilité du Directeur Commercial.

Toutes les personnes travaillant au sein de ces trois "départements" s'occupent chacune dans sa fonction, à recevoir la clientèle, à la subtilité de faire connaître et apprécier nos marchandises, à répondre à des appels téléphoniques incessants, à dicter et dactylographier le courrier dans un minimum de temps, à discuter des prix et des délais de livraison et s'inquiéter des marchandises vendues, jusqu'au moment de leur expédition et facturation.

C'est le contact permanent, de nos Etablissements avec la clientèle et le réseau européen de nos Représentants.

Le Service Commercial a également la charge de faire mettre en travail toute la marchandise qu'il a vendue, et là, il s'adresse à l'Ordonnancement Central qui est l'intermédiaire entre lui et le service de fabrication.

L'Ordonnancement Central est un service qui fut créé il y a environ 5 ans par suite de l'extension de nos Etablissements. En effet, l'aménagement de la nouvelle teinturerie, l'installation supplémentaire de rames d'apprêt d'un blanchiment, de machines à imprimer, et autre matériel qui augmentait notre production, ainsi que la gamme et la diversité de nos fabrications, nous a obligé de créer un service de "Planning". Le Service Commercial, déjà débordé par la vente d'une production qui avait plus que doublé, ne pouvait plus faire les mises en travail aussi judicieusement qu'il ne l'aurait voulu.

L'O.C. fut donc créé pour que l'alimentation de chaque machine, de chaque stade de travail en manutention, soit faite avec le plus de rapprochement possible de leur capacité de production. Il fut doté d'un fichier permettant de connaître à tout moment la quantité de pièces qui a été

mise en travail dans n'importe quels dessin et variante pour les tissus imprimés, et n'importe quelle nuance et traitement pour les tissus teints.

Un tableau y est également installé que tout intéressé peut consulter pour connaître la situation exacte des rentrées de tissus écrus, tels qu'ils ont été

achetés ou programmés par le Service Technique. C'est l'O.C. qui établit les prévisions des besoins en écrus, sous la responsabilité de la Direction Commerciale. Après approbation de cette dernière, l'O.C. les transmet au Service Technique pour le chargement de nos Tissages.

S.F.

(A suivre)

Remerciements -

Très sensibles aux marques de sympathie qui nous ont été témoignées dans le deuil qui a enlevé à notre affection notre père et beau-père

Monsieur René SCHEPPLER

et dans l'impossibilité de remercier toutes ces personnes individuellement, nous les prions de trouver ici l'expression de notre reconnaissance émue.

Nous remercions spécialement la Direction des Etablissements Steinheil-Dieterlen et toutes les personnes qui ont accompagné notre cher disparu à sa dernière demeure.

Michèle Scheppler
Mr et Mme Pernet.



Collection été

Une nouvelle collection vient de paraître. Traditionnellement, elle est présentée, et ceci avant même d'être diffusée à nos clients, à l'ensemble de nos Représentants qui se réunissent alternativement à ROTHAU (pour la Collection d'ETE) et à notre Bureau de PARIS (pour la Collection d'HIVER). Cette fois-ci, la réunion avait lieu à Rothau, et notre Collection, dernière en date, a été accueillie favorablement.

Nous avons déjà évoqué à plusieurs reprises, toutes les difficultés qui sont liées à cette Collection. Qu'il nous soit permis ici, d'ajouter à ces difficultés, celles rencontrées par nos "délégués", qui, d'un bout à l'autre de l'année, entendent un moteur accompagner leur travail, et qui ont le grand mérite de ne se décourager que très rarement, quoique leur en coûte l'humeur souvent capricieuse de leurs clients.

Mais comme chaque travail mérite récompense, celle-ci leur arrive régulièrement après que, avec l'obstination du dévouement ils ont accompli le cycle complet de leurs investigations et ramené dans l'escarcelle, l'ordre qui permettra à leurs collègues de l'usine, d'entrevoir avec optimisme, un travail régulier, assuré d'avance.

STEINHEIL-DIETERLEN
G. Marchal fils

FILATURE de la Renardière

PELE - MELE

La cour de la Renardière a fait sa toilette de printemps.

En attendant une prochaine transformation, les portes, palissades, garnitures suspendues, etc... ont été repçintes. Des parterres de fleurs regarnis. Puissent ces couleurs nous faire espérer des jours meilleurs... et plus ensoleillés.

Une deuxième cheminée est née! Evacuant les odeurs de vapeur d'huile provenant des pompes à déburrer, l'air est plus respirable au magasin de balles!

SECURITE D'ABORD !

Mise au point de protection au battage. Espérons que nos yeux découvrent à temps les moyens nécessaires pour éviter des accidents souvent graves. Une garantie de plus aux soigneurs.

Un petit atelier de soudure a été installé. Il permet des interventions rapides pour les réparations de machines; Souci d'efficacité dans l'intérêt général

Nous apprenons le prochain départ au régiment de Jean-Luc Koeniguer. Nous lui souhaitons un bon séjour dans la tenu kaki. Si son affectation n'est pas pour Mourmelon, il n'est pas question que ce soit pour Fréconrupt.;;; ou Grandfontaine!

H. M.

Le déburrage des cardes.

Au bout de quelques heures de marche, les garnitures s'embourrent et perdent leurs facultés d'accrochage, et le travail de la carde ne peut les en faire sortir. Il faut donc déloger de la garniture les impuretés qui s'y incrustent, ou empêcher que ces impuretés ne puissent y rester si elles y entrent (garnitures rigides).

Nous avons vu que les chapeaux se déburrant pendant la marche. Pour le tambour et le peigneur il faut couper l'alimentation, vider la carde. Il s'ensuit une perte de temps considérable et une très nette différence de numéro avant et après déburrage.

Le déburrage à la brosse s'opère à l'aide d'une brosse rotative placée sur des supports réglables, et légèrement inclinés dans le sens de rotation. Le réglage doit être tel que les brins de la brosse pénètrent de 3 à 4 millimètres dans la garniture. Le déburrage à la brosse, quoique étant le plus propre, présente de nombreux inconvénients. Il dégage beaucoup de poussière; il y a perte de temps par l'arrêt de la carde et il y a usure de la garniture par suite du frottement des aiguilles.

Pour le déburrage, la rupture du ruban est indispensable. Or, le bout sortant des cylindres d'appel est toujours plus ou moins couvert de poussière. De plus, la rattache du voile est faite avec plus ou moins de soins, ce qui occasionne une grave irrégularité dans la mèche.

R.B.

TISSAGE Martinet

Le bobinoir automatique "Abbot"

Il ressemble en tous points au bobinoir semi-automatique, sauf qu'on y a ajouté un nouveau perfectionnement qui transforme ce bobinoir à têtes mobiles, en machine complètement automatique

Ce nouvel appoint apporté à la machine, fait automatiquement les opérations suivantes :

- 1) recherche du fil sur la bobine en formation.
- 2) rattache des deux fils
- 3) mise en place de la canette de filature sur la brochette de dévidage.

Sur ce bobinoir qui est muni d'une tête de nouage automatique, le travail de la bobineuse consiste à défaire le sous-renvidage des canettes de filature et à alimenter un barillet vertical. Les autres opérations de bobinage sont faites automatiquement, ce qui donne à ce bobinoir une production plus importante que celle obtenue sur le bobinoir semi-automatique.

Sur cette tête de nouage automatique, on remarque les organes suivants :

- 1) un ventilateur pour la recherche du fil commandé par moteur individuel.
- 2) un barillet vertical.
- 3) un noueur automatique actionné par un petit moteur.
- 4) une rampe de guidage qui conduit la canette de filature du barillet sur la broche de dévidage.
- 5) un éjecteur de tubes et une toile sans fin pour le retour dans un cazier.

P.K.



la Claquette

L'étymologie : une science passionnante

Les mots, en effet, si nous en avons toujours présente à l'esprit l'origine, ne cesseraient pas de nous rappeler une foule de détails, oubliés.

Prenons, par exemple, les noms de tissus. Ils n'ont pas été donnés au hasard. Un certain nombre d'entre eux désignent les localités où des tissus furent fabriqués pour la première fois.

Il en est ainsi pour la mousseline, dont le nom tire son origine de la ville de Mossoul, dans le Kurdistan; le calicot de (Calicut, ville des Indes), la futaine de (Fostat, faubourg du Caire), la gaze de (Gaza, ville de Syrie).

Ces villes lointaines n'ont pas eu seules le privilège, de donner leur nom à des tissus. Il en est de même pour certaines localités françaises. Tulle a donné le "tulle"; la petite ville de Tricot, dans l'Oise, le tricot; Creton, village de l'Eure, la cretonne.

.../...

TISSAGE DE LA CLAQUETTE

..... Les bêtes qui donnent leurs poils donnent aussi quelques fois leur nom. Tel est le cas de l'Alpaga, sorte de lama de l'Amérique du Sud, dont les poils servent à faire ... l'alpaga. Le nom de la cheviotte a pour sa part une origine mi-animale, mi-géographique : Cheviot, en anglais désigne une race de moutons vivant dans les monts Cheviots, en Ecosse.

Coton, lui, vient de l'Arabe Koton, qui vient lui-même de l'hindou Quttan. Ce furent, en effet, les hindous qui les premiers utilisèrent le coton et, qui ensuite, ont transmis l'usage aux arabes.

Certains autres noms de tissus rappellent le procédé de fabrication, de tissage, comme le taffetas (du persan taftah, qui était jadis l'étoffe par excellence dont on faisait les chemises) ou bien encore leur aspect, comme le velours, qui vient d'un vieux mot français (velouse), tirant, lui-même son origine du mot latin villosus, lequel veut dire velu.

Un mot enfin, sur la soie. Le nom en vient naturellement du chinois de sée, qui signifie "or" la soie étant jugée d'un haut prix, équivalent à celui du métal précieux.

E. L.



Chasse aux "puces"

Il y a quelque temps, nous avons eu le plaisir d'assister au montage, pièce par pièce, d'une machine genre "char d'assaut". La machine en question est destinée à éliminer les "puces" qui pourraient se trouver dans les magasins de la Réception des Ecrus.

Nul doute qu'avec ses meules émeri et son puissant ventilateur, "l'engin", arrive à faire disparaître ces vilaines puces. Mais que d'efforts laborieux pour arriver à reconstituer la machine. Les "pôvres" mécaniciens de l'atelier central ont eu bien du mérite. Puis de fut le tour des électriciens.

RECEPTION des ECRUS

Après quelques minutes de réflexion, ils décidèrent à poser un assez gros câble de 60 mètres environ, et ensuite ils posèrent les disjoncteurs et en fin de compte, des lampes. Après quoi ce fut au tour des maçons d'apporter leur concours à la pose définitive. Ils procédèrent au scellement de la machine, des moteurs et du ventilateur. Il reste encore à monter les courroies et garnir les meules avec de l'émeri. A qui le mérite de la touche finale?

.../...

RECEPTION DES ECRUS -

Nous sommes impatients de constater le résultat heureux car dès que la machine sera tout à fait au point, nous pourrions améliorer l'aspect de certaines pièces truffées des dites puces. Il est bien entendu qu'il ne s'agit pas de ces petites bestioles qui tels des parasites vivent au détriment de notre épiderme !

Toujours à la Réception, nous avons aussi constaté une rénovation. Il y a quelques semaines encore, nous pouvions entendre plusieurs fois par jour un grand cri : "Francis", l'écho répondait "Oui, j'arrive". C'était un appel téléphonique qui provoquait ces dérangements. On demandait tout simplement Mr Biersohn au téléphone.

IMPRESSION

Après la période d'échantillonnage qui s'est terminée depuis quelques semaines, nous voici en pleine saison finette.

Si nous avons vécu, durant l'échantillonnage, dans un climat très mouvementé, les deux mois qui nous séparent des congés annuels, promettent d'être une véritable course à la production, ceci, afin de satisfaire une nombreuse clientèle, pour la plupart confectionneurs.

Une livraison dans les plus courts délais, permet à ces clients la confection des articles qui envahissent, à l'approche de la mauvaise saison, les étalages de tant de grands magasins.

Maintenant nous sommes pourvus d'un klaxon. C'est bien plus commode, mais c'est un peu bruyant.

BIENVENUE.-

à Mr Pierre Demange qui s'est uni le 17 juin dernier à Mlle Marie-Rose Gluck, secrétaire aux Transports Paquet. Nos meilleurs souhaits de bienvenue.. et voeux de bonheur.

F.B.

Mr et Mme Francis Biersohn remercient tous les membres de la Direction et le Personnel des Ets Steinheil-Dieterlen pour leur témoignage de sympathie à l'occasion du décès de leur fils Didier

C'est donc avec une ardeur particulière que notre personnel s'affaire autour des machines à imprimer, afin d'en tirer un rendement maximum.

Il est vrai que l'approche des vacances redonne à tous ceux qui les attendent, un dernier sursaut d'énergie, car un moment de repos n'est jamais si bien apprécié que lorsqu'on le prend avec la satisfaction d'avoir bien rempli sa tâche.

Poursuivons donc notre travail avec le plus grand soin, et nous serons fier de goûter un repos bien mérité.

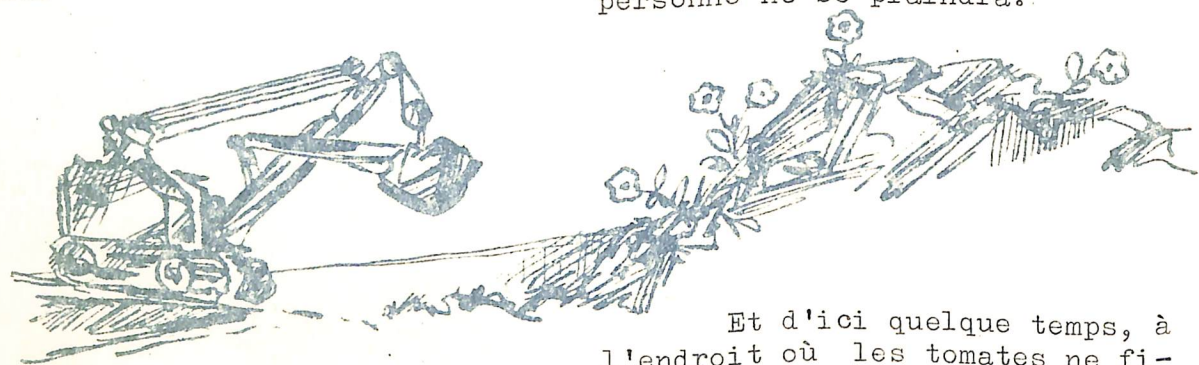
R.S.

TEINTURERIE

NOUVELLES ... NOUVELLES ... NOUVELLES ... NOUVELLES ... NOUVELLES

Le 1er juin avait été fixé comme date de mise en route du nouveau train de laineuses de notre grattage. Depuis quelques mois, un mur avait déjà été déplacé, la salle repeinte, et certains se disaient avec un petit sourire narquois : "Le 1er juin"? jamais de la vie !!!

" Et pour - tant à huit jours près, les trois laineuses "lainaient". Une fois de plus, nous pouvons être fiers d'un nouvel outil dans nos ateliers. Après la magnifique rame qui fait l'admiration de tous nos visiteurs, notre salle de grattage peut figurer parmi les plus modernes de l'industrie textile.



A l'entrée de l'usine, les camions déversent inlassablement du remblai dans un coin de jardin. Les limaces qui s'en donnaient à coeur-joie sur les maigres pieds de salade, fuient maintenant "à toutes jambes", si l'on peut dire, devant le bull - dozer.

Dans le prochain numéro de "Contacts", nous pourrons vous parler d'autres nouvelles installations qui pour l'instant ne sont que de vastes chantiers où le compresseur, la pelleuse, la bétonneuse et le vibreur font résonner de leur vacarme infernal les routes du futur blanchiment.

L'espace vital devenant de plus en plus exigü, nos maçons sont en train de lutter avec les forces de la nature, pour couvrir le canal de la Bruche et agrandir la salle de préparation des écrus. d'ici quelques semaines, nos marqueurs et nos couturières verront leur salle de travail doubler de surface, ce dont personne ne se plaindra.

Et d'ici quelque temps, à l'endroit où les tomates ne finissaient pas de mûrir à l'ombre des grands tilleuls, de nouvelles salles nous permettront d'accroître nos productions dans de meilleures conditions.

Ainsi va la vie ! Qui n'avance pas recule. Avançons résolument pour être prêts à affronter nos concurrents étrangers, lorsque le marché commun nous mettra à pied d'égalité avec eux.

A. H.

PLIAGE

NOUVELLES MACHINES.-

S'alignant sur l'ensemble de nos services, et afin de répondre au rythme de notre production le Pliage s'est vu doté ces dernières semaines d'une nouvelle machine à plier, matériel plus moderne, et qui semble, après quelques semaines d'utilisation, donner les résultats que l'on escomptait.

DANS L'ESPRIT DU "MARCHE COMMUN"

Quelqu'un a dit :

dans la nature, rien ne crée
rien ne se perd
tout se transforme.

De nos ancestrales machines disons vrai, elles marchent, mais pas toujours très bien, elles aussi avons - nous dit déjà, ne sont plus tout -à- fait alignées avec les besoins du moment, et c'est dans l'espoir de remédier, à certains travers, que le représentant de notre constructeur est venu ces dernières semaines nous apporter l'espoir d'une judicieuse mise au point.

" Grand et bel homme, imposant d'allure, parlant haut, (sans être par tous compris) fils de seigneur peut-être, voulut nous montrer l'étendue de ses connaissances "

Ce digne visiteur voulut nous prouver que des parasites gênaient le fonctionnement d'appareils électriques installés, sur nos machines s'opposant ainsi au pliage normal de notre ny-

lon - Des parasites, allons donc l'histoire n'est pas nouvelle.

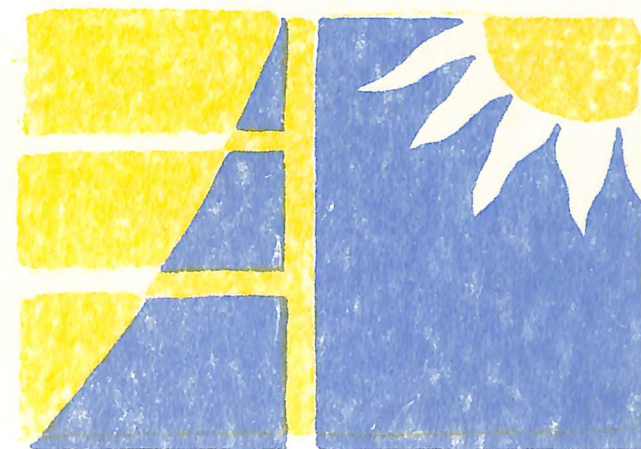
Résultat : Longues palabres temps perdu - valise bouclée - départ précipité et notre capricieux nylon au toucher si fin, reste toujours aussi réticent.-

PRIERE A VULCAIN

- Grand Dieu du Feu - Heureux époux de Vénus, du haut de ton Olympe, nous espérons de grand coeur, que si d'un proche été tu sauras ordonner à Phébus (soleil) de réchauffer de ses doux rayons notre pauvre planète nous espérons aussi que tu sauras inspirer, à notre grand Patron, lors de l'étude de ses plans de rénovation, de penser à nous, à l'air pur que nous aimerions de notre perchoir respirer à pleins poumons par quelque ouverture, par lui ordonnée :

- Cher - Grand et Puissant-Vulcain, si nous avions de Phébus la chaleur et les rayons, point trop n'en faut à qui manque d'air pur, puisque des fenêtres insuffisantes - cet élixir de vie ne nous est mal dispensé.

R. H.



Des journées bien calmes à l'Expédition? Qui donc a dit cela? Pourquoi parler du travail des autres sans être "dans le bain", pourquoi penser que le travail des autres est moins "absorbant" que le sien ?

Nous, gens de l'Expédition, nous sommes bien placés pour nous rendre compte de notre propre travail, et nous ne voulons pas juger les autres postes ...

De grand matin nous sommes à l'oeuvre pour pouvoir satisfaire les désirs et demandes d'une clientèle exigeante... mais sympathique. Chaque jour a son groupage, ce qui veut dire son chargement de marchandises emballées par nos soins.

EXPEDITION

Nous avons appris avec peine, le décès brutal de Mr René FERRY, employé du service "Expédition", survenu à la veille de ses 60 ans. Mr FERRY était entré dans nos Etablissements le 2 septembre 1954. Il jouissait de l'estime de tous ses compagnons de travail.

Nous adressons à la famille nos respectueuses condoléances.



Même ceux d'Outre-Atlantique, que l'on dit à la pointe du modernisme, n'ont pas encore trouvé une machine qui permet de mettre les tissus, dès arrivée de manutention, dans cette machine qui fasse tout notre travail (marquage sur bordereau, de la qualité, coloris, métrage, tous les autres contrôles pour en arriver à l'emballage. Non, les américains ne l'ont pas trouvée, et heureusement que nous avons encore tout cela à faire avec nos mains.

Les vacances approchent, ce qui nous donne encore plus de travail, mais c'est toujours avec le sourire et dans une bonne ambiance que le Service Expédition tout entier, remplit sa tâche.

B.C.

ECHANTILLONNAGE

Pour ne pas changer, l'échantillonnage est en plein labeur, la nouvelle collection, "ETE 62" vient de paraître. Comme on s'en doute, avec elle, les échantillonneuses n'ont pas chômé. Plus de cent dessins, aux couleurs chatoyantes et jeunes, et aux motifs modernes, sont passés entre leurs mains.

Vous pensez bien que les échantillonneuses ne se bornent pas à couper des échantillons, et qu'il leur arrive de commenter leur opinion sur les coloris, les dessins, et bien souvent, les goûts sont différents.

Si vous pouviez regarder dans l'une des nombreuses collections faites par les actives échantillonneuses, vous ne manqueriez pas de remarquer de nouveaux noms, tel que "FLORIVOILE" et autres ...

"FLORIVOILE", ce tissu léger, ressemblant au crêpe de Chine, vous fait penser, par son nom, à une voile qui flotte au vent. Cette voile flottante rappelle un sujet d'actualité : les vacances. Chacun les attend avec plus ou moins d'impatience. C'est une chose dont on ne se lasse pas de parler. Chacun fait ses projets et constate que ceux-ci sont trop nombreux pour pouvoir les réaliser tous.

À l'approche des vacances plusieurs groupes sont venus visiter nos Etablissements. À l'échantillonnage, on ne se contente pas seulement de regarder le travail de l'échantillonneuse, mais



d'admirer les échantillons...

Malgré ce travail, ces visites, les vacances, les échantillonneuses n'oublient pas Danielle Cuny qui a quitté nos Etablissements. Danielle était une ouvrière consciencieuse, appréciée de ses compagnes de travail. Et nous profitons encore de "Contacts" pour renouveler aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur.

E. P.



ATELIER CENTRAL

Nous voici à nouveau 3 mois plus vieux, avec tout ce que cela comporte.

Le premier fait marquant de ce trimestre, a été, sans aucun doute le spectaculaire "vol plané" de notre camarade Roger Janel effectué dans le style des écoles de haut vol. Ce qui est moins drôle, c'est que notre ami est dans le plâtre pour plusieurs semaines, ce qui nous prive de ses services si appréciés. Nous lui souhaitons tous une prompte guérison, et un proche retour parmi nous.

En ce qui concerne les travaux, certains chantiers annoncés dans le précédent numéro sont terminés. Nous citerons la "nouvelle venue" qui avale désormais goulument ses mètres de tissus.

Un nouveau groupe de laineuses, dont on parle par ailleurs, a également été monté, avec son dépoussiéreur qui ronfle comme un réacteur.

La nouvelle installation de chauffage est aussi terminée, et on peut voir dans la salle un tableau de contrôle qui brille de tous ses feux, tel un central d'aiguillage. La mise en place de certains éléments a d'ailleurs coûté pas mal de sueur aux mécanos, et électriciens. On a pu voir à cette occasion Mr Biraud se démener comme un "diable dans un bénitier".



Le service Travaux est, lui aussi, sur la brèche, avec son chantier sur le canal. Il est juste de dire que les éléments semblent se liguer contre nos braves maçons, ce qui n'arrange rien, ni personne.

Qui aurait vu dernièrement l'Atelier Central en action sur ce chantier, aurait cru des hommes grenouilles, en train de poser un pipe-line. Le travail se fait, et c'est ce qui compte.

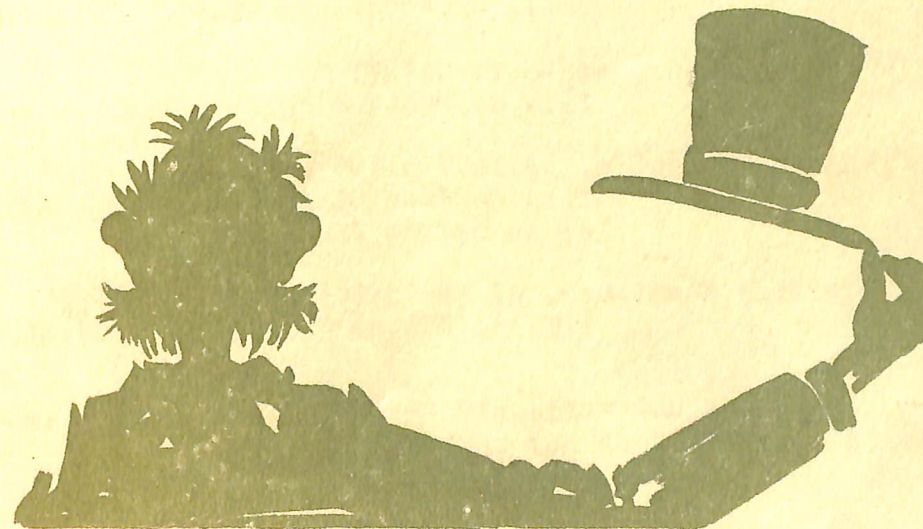
Signalons en passant le déplacement d'aérothermes destinés à améliorer le conditionnement d'air au tissage de Rothau, ainsi que d'un dispositif nouveau à l'étude à l'atelier, à l'intention de la manutention.

Quant aux réparations, elles sont ce qu'elles ont toujours été, et confirment ce qui a déjà été dit : "Nous sommes partout".

H. H.

NOS SOUHAITS DE BIENVENUE à :

| | |
|--------------------|---------|
| ERTZINGER Georges | 4.4.61 |
| GITTA André | 4.4.61 |
| LIO Michel | 10.4.61 |
| HECHT née MASSON | 17.4.61 |
| WEINMANN Lina | 21.3.61 |
| CALLONDANN Colette | 17.4.61 |
| MICHEL Pierre | 17.4.61 |
| CHARLIER Frida | 17.4.61 |
| MALAISE Maurice | 17.4.61 |
| REYNAUD André | 20.4.61 |
| ALLENABACH Frida | 24.4.61 |
| CARUSO Guiseppe | 28.4.61 |
| MATHIS Joseph | 2.5.61 |
| GRADT Gérard | 2.5.61 |
| HUSS Annette | 2.5.61 |
| BANZET Monique | 8.5.61 |
| BANZET Christiane | 8.5.61 |
| BARET Huguette | 15.5.61 |
| JAMBERT Gérard | 15.5.61 |
| DEMANGE Pierre | 15.5.61 |
| ANDREANI Jean | 15.5.61 |
| HERMSDORFF Anna | 23.5.61 |
| LIO Robert | 25.5.61 |
| HOCHSTETTER Lucie | 29.5.61 |
| JARDINE Aloyse | 5.6.61 |
| POIREL Marthe | 5.6.61 |
| REMY Jacques | 8.6.61 |
| MASSON Christiane | 26.6.61 |
| VINCENT Ginette | 26.6.61 |



MARIAGES

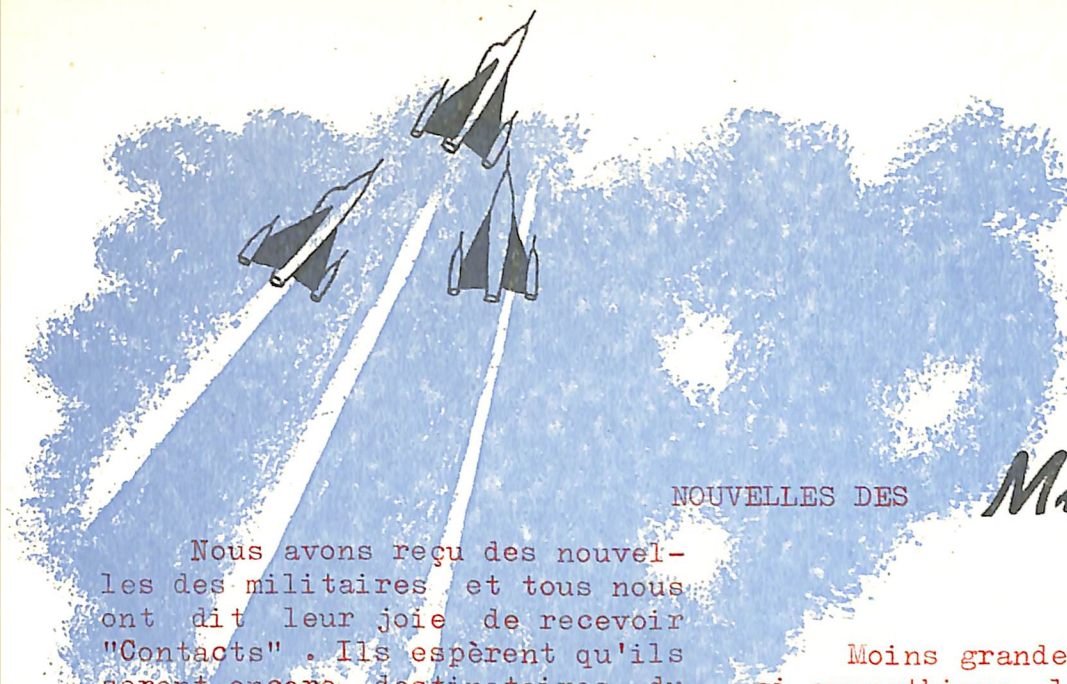
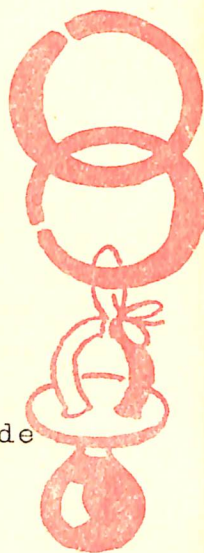
| | |
|--|-----------|
| Krieguer Yvonne, Teinture Mr Seckinger | 1.4.1961 |
| Hazemann Suzanne, Tissage Rothau Mr Colin | 1.4.1961 |
| George Josianne, Tissage La Claquette Mr Isselé | 6.5.1961 |
| Franck Françoise, Tissage Martinet Mr Fond Louis, " " | 20.5.1961 |
| Fonck Liliane, Tissage La Claquette Mr Spoer Claude | 20.5.1961 |

Toutes nos félicitations aux jeunes époux, avec nos voeux de bonheur les plus sincères.

NAISSANCES

| |
|--|
| Didier Hisler, né le 22.4.1961 fils de Hisler Jules - Manutention |
| Monique Hilpipre, née le 2.5.1961 fille de Hilpipre Roger - Filature et de Hilpipre Marthe - Pliage |
| Mireille Fond, née le 12.5.1961 fille de Fond René, Filature |
| Simone Koeniguer, née le 21.5.1961 fille de Koeniguer Pierre - Tissage Rothau |
| Pascal Fuger, né le 22.5.1961 fils de Monique Fuger - Tissage Rothau |
| André Singrelin, né le 7.6.1961 fils de Jean Singrelin-Tissage La Claquette et de Marthe Singrelin " " |
| Thierry Koeniguer, né le 15.6.1961 fils de Edmond Koeniguer - Bureau Central |

Nous adressons nos meilleurs souhaits de bienvenue aux nouveaux nés, et nos félicitations aux heureux parents.



NOUVELLES DES

Militaires

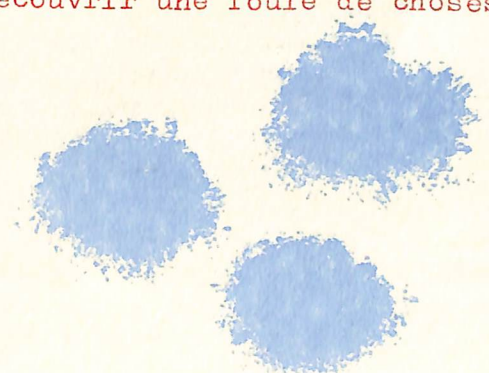
Nous avons reçu des nouvelles des militaires et tous nous ont dit leur joie de recevoir "Contacts". Ils espèrent qu'ils seront encore destinataires du prochain numéro. Qu'ils sachent bien que nous sommes, nous aussi très heureux de pouvoir leur apporter ce petit "quelque chose" de leur village, de leurs camarades, de leurs Etablissements.

Michel Bortolini, en particulier, nous adresse une grande lettre, particulièrement intéressante. Il se trouve maintenant dans une ville de 30.000 habitants dans l'Ouest Constantinois, depuis fin avril. Il nous dit être sur la pente "descendante" puisqu'il est dans son 16ème mois de service. Actuellement notre jeune ami est secrétaire dans un bureau qui s'occupe spécialement des problèmes humains. Tout ce qu'il fait le passionne. Et, comme il nous le décrit fort bien, il préfère cette spécialité plutôt que de "crapahuter" dans les djébels. Nous ne sommes pas à convaincre! Il a été ravi de recevoir "Contacts" et nous a déclaré être particulièrement heureux des résultats des S.R.R. Il se réjouit des prochains matches avec l'A.S.B. et espère revenir bientôt pour renforcer la 1ère ou la réserve locales.

Moins grande, mais tout aussi sympathique, la lettre de Richard Morel. Lui aussi, est heureux d'avoir reçu "Contacts", et pense qu'il ne sera pas oublié pour le prochain numéro. La vie militaire ne semble pas lui plaire. Il compte les mois, il en reste neuf ...

Bientôt en famille, nous écrit Jean Collin. C'est du 70 au jus! Malgré tous les inconvénients de la vie militaire, notre correspondant reconnaît que les "28 mois" lui auront fait beaucoup de bien.

À 20 jours de son départ pour l'A.F.N. (Philippeville pense-t-il), René Jacquot a essayé une manoeuvre de 15 jours pré-AFN, pour "se mettre dans le bain". Après quelques semaines passées là-bas, il nous écrira une lettre détaillée, car il ne manquera pas de découvrir une foule de choses



SECURITE d'abord

Le 14 juin nous avons pu assister à un exercice réalisé dans le cadre de notre abonnement auprès de la Société SICLI. Le thème de cette manoeuvre nous a amenés à mettre en oeuvre les motos pompes dont nous disposons, et a permis aux équipes de se familiariser avec ce matériel sous la conduite d'un ancien du Régiment des Sapeurs-Pompiers de Paris.

Il est bon de savoir :

Ce qui compte avant tout pour arrêter à ses débuts un incendie qui vient de se déclarer est la rapidité d'action, plus que les moyens mis en oeuvre. Pour éteindre un début d'incendie, il faut affirmer un vieux dicton :

- dans la première minute, un verre d'eau
- dans la 2^{ème} minute, un seau d'eau
- dans la 3^{ème} minute, une tonne d'eau.

Nous avons lu pour vous :

Sur les chantiers de Saint-Nazaire, où les moyens de sécurité doivent être à la mesure de l'ampleur des travaux entrepris ces grands moyens ne sont pas seuls nécessaires. La prévention la plus simple, la plus évidente celle qui ne requiert aucune imagination, mais seulement de la constance dans l'effort de sécurité, paie.

Notre ami Jean-Baptiste Lévêque en est persuadé, lui aussi maintenant. Il regarde le casque qui lui a sauvé la vie, avec cette attention qu'on accorde aux objets familiers, et qui vous sont si précieux. Le casque est fendu en son milieu, c'est une glorieuse blessure.

Nous sommes en septembre de

l'an passé. Jean-Baptiste Lévêque 50 ans, charpentier fer, père de quatre enfants, va marier un de ses fils. Il pense à tout cela, à la noce à venir, au vide dans la maison, mais il a aussi pensé à mettre son casque. Il se tient dans la souille du Jean-Bart et pose une varangue, c'est-à-dire une poutre transversale de fond. Il se met à genoux pour agraffer cette varangue. On ne regarde pas à sa peine quand on fait un beau bateau. Au-dessus de lui le matelot défait une presse. Et, tout d'un coup, il semble à Jean-Baptiste Lévêque que le ciel lui tombe sur la tête. Il voit des étoiles, une, deux, trente six peut-être... Il n'a pas le temps de les compter. Une presse, d'un poids de quatre kilos, a échappé au matelot. Elle est tombée sur la tête du charpentier fer, elle est tombée sur le casque. Le charpentier s'en est bien tiré. Il a une simple commotion. Et le lendemain, qui dansait de si bon coeur à la noce du fils ? Jean-Baptiste Lévêque, pardi !!!

Dix façons de dire qu'on a du :

" Pot "

- Il a eu chaud
- Il l'a échappé belle
- Il a joué avec la mort
- Il a triché avec le destin
- Il a une veine insensée
- La chance était avec lui
- Il s'en est tiré de justesse
- Il a manqué y passer
- C'était tangent
- Il était moins une.

Il était moins une, mais n'oubliez jamais que le "pot", le chaud, la veine, etc.. le miracle, ne reviennent jamais deux fois pour le même homme.

H. O.

Chronique Médicale

SOLEIL MON AMI,
SOLEIL MON ENNEMI.

Au moment où vous allez partir en vacances, je me permets de venir vous entretenir d'un sujet qui je l'espère, fera partie de vos bagages. Je voudrais vous parler des bienfaits, mais aussi des dangers du soleil.

Il est certain que ce siècle nous a apporté une grande découverte, celle de l'air pur, de l'eau et du soleil. Nous avons appris à aimer ces trois amis de l'homme. Mais si l'air pur ne nous présente jamais aucun danger, il n'en est pas de même des deux autres. Je vous parlerai un jour de l'eau, aujourd'hui je voudrais vous mettre en garde en ce qui concerne le soleil.

Les dangers du soleil sont de trois ordres :

- les brûlures
- les insulations
- le réveil d'une tuberculose pulmonaire;

LES BRULURES.-

La mode exige depuis quelques années que nous exposions le maximum de notre anatomie aux effets du soleil. C'est ce qu'on appelle le bronzage. Il n'est que d'aller en été au bord de la mer, ou même à une piscine pour se rendre compte du soin que certaines personnes mettent à obtenir cette teinte de "biscotte brûlée".

Loin de moi l'idée de vous dégoûter de ce genre de sport,

mais je tiens cependant à vous prévenir des dangers que vous encourrez à pratiquer ce bronzage sans précautions.

Vous savez comme moi qu'une exposition prolongée au soleil, même si les nuages semblent tamiser ses rayons, provoque rapidement une rougeur de la peau qui n'est autre qu'une brûlure du 1^{er} degré et que l'on nomme le "coup de soleil". Ce que vous ne savez peut-être pas, c'est que cette brûlure, si elle est étendue, peut provoquer des désordres graves (fièvre - et même état de choc).

Si vous insistez, la brûlure du 1^{er} degré se transformera en brûlure du 2^{ème} degré, avec présence de cloques remplies d'un liquide clair.

Ces brûlures sont douloureuses et provoquent une perte de l'épiderme, on dit que la personne pèle. Cette complication est fréquente; dans les brûlures du 1^{er} degré, elle n'est pas dangereuse. Par contre dans les brûlures du 2^{ème} degré, elle risque de laisser des cicatrices. Le meilleur moyen de prévenir de semblables accidents consiste tout d'abord à exposer prudemment et progressivement le corps au soleil, en protégeant plus particulièrement la tête et le thorax. On peut ainsi utiliser des crèmes ou des liquides protecteurs mais leur efficacité n'est pas toujours aussi remarquable que leur réclame veut bien le dire.

LES INSOLATIONS.-

L'insolation est un acci-

dent provoqué par la station prolongée au soleil la tête nue. Le sujet souffre de maux de tête, d'étourdissements, parfois même il vomit. Il peut perdre connaissance brusquement. L'insolation est un accident grave même chez les jeunes. Elle peut aller jusqu'à l'hémorragie méningée avec ses complications nerveuses parfois mortelles.

Chez les personnes plus âgées, ayant une tension artérielle élevée, le sujet peut perdre connaissance, entrer dans le coma et s'il revient à lui, conserver une paralysie plus ou moins grave, d'une moitié du corps.

Dans ces deux cas, vous devez de suite étendre le sujet à l'ombre, la tête surélevée, les vêtements dégrafés, lui mettre des compresses froides sur la tête, mais ne rien faire d'autre en attendant l'arrivée du médecin.

LE REVEIL D'UNE TUBERCULOSE PULMONAIRE.

J'ai vu à plusieurs reprises des jeunes gens qui après des vacances où ils avaient pratiqué des expositions trop prolongées, au soleil, présenter à leur retour, une flambée de tuberculose pulmonaire. Tous ont dû se faire traiter rapidement et certains sont restés plusieurs mois en sana. Il est donc très prudent, pour les sujets dont la cuti-réaction est négative, de répéter cette cuti avant le départ en vacances. "Le virage" est une contre indication majeure à l'exposition prolongée au soleil.

Voilà mes amis quelques con-

seils de prudence. Je souhaite que votre ami le soleil accompagne vos vacances, mais méfiez-vous de lui, car il est traître, et si vous le provoquez, il saura se rappeler à votre souvenir par quelques bonnes nuits de cuisson au cours desquelles vous le maudirez, par des brûlures qui risquent de vous défigurer et ce qui est encore plus grave, par accidents cérébraux susceptibles de mettre votre vie en danger.

Docteur Jacquel.

Nous apprenons avec beaucoup de peine le décès survenu à Saint-Dié du Docteur Bernhard.

Le Docteur Bernhard fut pendant de longues années, installé à Rothau, et jusqu'en 1954 il était médecin du Travail des usines Steinheil-Dieterlen.

Chaque année il revenait encore parmi nous, et sa figure légendaire restera gravée dans le souvenir de tous ceux qui furent à la fois ses malades et ses amis.

Nous adressons à la famille nos respectueuses et très vives condoléances.

Lors de la dernière collecte de sang, organisée à Rothau le 26 mai, 66 donneurs se sont présentés. Une prochaine collecte est prévue pour le 15 septembre. A ce sujet, nous nous permettons de répondre aux objections qui nous sont souvent faites.

DONNER SON SANG ?

Cela affaiblit- C'est faux puisque le volume sanguin donné se refait entre 1/2 heure et 3 heures.

Cela oblige à recommencer- C'est faux. L'organisme n'exige pas une nouvelle prise de sang par la suite. Votre cœur et votre conscience (en fonction de votre état de santé) sont vos seuls juges.

Cela fait grossir - C'est faux. Certains donneurs croient devoir se suralimenter et grossissent. De là la légende : " donner son sang fait grossir ".

Le sang est donné, mais si l'on a besoin d'en recevoir, il faut payer :

REMISE DES MEDAILLES AUX DONNEURS DE SANG.

Le 27 mai, à Schirmeck, 82 personnes ont reçu l'insigne de " Volontaire du Sang ".

Cette manifestation était placée sous la présidence de Mr Heiligenstein, Conseiller Général, Mr le Professeur Meyer, de Strasbourg, Mmes Herrenschildt et Thormann, de la Croix Rouge Française, Mr le Docteur Jacquel.

Douze personnes, faisant partie du Personnel de nos Etablissements, ont reçu l'insigne de donneur de sang :

Mr Bechtold Alfred
Mme Koeniguer Thérèse
Mr Baechtel Joseph
Mr Claude Pierre
Mr Felder François
Mr George Claude
Mr Grelot Lucien
Mr Henlé Antoine
Mr Hisler Jules
Mr Kanmacher Georges
Mr Lédig Robert

BANQUE du SANG

Nous sommes heureux de leur adresser à tous nos vives félicitations, et de les remercier chaleureusement pour leurs gestes de solidarité.

-le sang donné gratuitement pour sauver une vie n'a pas de prix. Ce sont les frais de personnel, contrôle et fournitures qui représentent le prix du flacon de sang.

- les sommes déboursées sont intégralement remboursées par la Sécurité Sociale.

Quelques chiffres en ce qui concerne l'utilisation du sang :

- L'opération à cœur ouvert (en fants bleus) nécessite 18 à 24 flacons de sang.

- Une intervention chirurgicale chez un adulte peut demander jusqu'à 8 flacons.

- Pour traiter un brûlé, il faut en moyenne 2 litres de plasma, ce qui correspond à un nombre de dons de sang variant de 10 à 20. On évalue le nombre de brûlés hospitalisés à 20.000 chaque année. Un peu de votre sang peut sauver une vie humaine, et c'est animé de cet esprit de solidarité que vous viendrez encore plus nombreux lors de la prochaine collecte, le 15 septembre.

Comité d'Entreprise

Une heureuse initiative en faveur des jeunes ménages.

Le Personnel sera bien d'accord. Le Mariage apporte de la joie...mais aussi un souci d'argent. Certes, les formules de crédit, plus ou moins avantageuses, sont nombreuses et variées. Mais le crédit se paie, bien sûr.

De nos jours, presque tous les jeunes ménages utilisent le "crédit", bon gré, mal gré, ils sont souvent obligés de passer par là, pour avoir au départ le minimum indispensable... et pour bien se plaire "chez soi".

Dans cet esprit, le Comité d'Entreprise a approuvé un projet de "prêt aux jeunes ménages". Nos lecteurs reconnaîtront sans doute que la formule est avantageuse puisqu'il s'agit en fait d'un "prêt-don". Nous donnons ci-dessous le texte intégral du règlement en précisant qu'il prend effet du 1er janvier 1961.

Pour tous renseignements complémentaires, les intéressés devront s'adresser au Service Social.

Règlement "Prêt aux jeunes ménages"

Article 1er. - Le Comité d'Entreprise réserve chaque année une partie des fonds de la Caisse d'Aide Sociale pour les jeunes ménages.

Article 2. - L'aide aux jeunes ménages se fait sous forme de prêt qui sera consenti à chacun des conjoints travaillant dans les

Etablissements Steinheil - Dieterlen G. Marchal Fils, depuis au moins 2 ans, sans interruption (sauf maladie), au jour du mariage (pour un premier mariage).

Article 3. - Conditions pour obtenir le prêt :

Adresser une demande écrite à Mr le Président du Comité d'Entreprise dans un délai de 3 mois à compter du jour du mariage, en joignant :

- 1) bulletin de mariage
- 2) Facture du fournisseur pour équipement ménager, mobilier, literie, etc... pour au moins le montant du prêt sollicité.

Article 4. - Conditions de remboursement :

Le prêt devra être remboursé suivant des modalités qui seront examinées entre les parties, avant l'échéance du délai de 2 années, à compter du jour du mariage. Si les bénéficiaires du prêt continuent à travailler dans les Ets SD-GMF., et font preuve de bonne volonté pour le remboursement des fonds, le Comité pourra consentir une remise d'un tiers du prêt, à l'échéance du délai de 2 ans, à compter du jour du mariage.

La durée du service militaire normal (ou engagement par devancement d'appel) prolonge d'autant la période de remboursement.

Article 5. - En cas de démission des Etablissements ou de licenciement, et cela avant l'échéance fixée par l'article 4 (délai de remboursement), le prêt devra être remboursé dans un délai d'un mois à compter de la date de départ des Etablissements. Le départ de l'un des deux conjoints .../...

dans les cas prévus ci-dessus, donne lieu au remboursement d'une seule part. En cas de démission d'une bénéficiaire du prêt, pour raison de maternité, avant l'échéance des deux années, la remise du tiers pourra lui être accordée sous réserve que dans la période prévue pour le remboursement :

- elle ne se livre à aucun emploi salarié par ailleurs.
- le mari travaille dans nos Etablissements.

Article 6. - Si les bénéficiaires ne peuvent rembourser dans le délai fixé, il peut être demandé une prolongation par lettre, adressée à Mr le Président du Comité d'Entreprise. Le Président le Trésorier, et les membres de la Commission d'Aide Sociale seront seuls juges pour accorder la prolongation demandée qui pourrait recevoir une suite favorable en cas de longue maladie, d'accident grave, ou du décès d'un conjoint ou d'un descendant direct, et dans d'autres cas de force majeure. Le Service Social devra effectuer une enquête pour les différents cas pouvant se présenter.

Aménagements. -

Le Comité a également approuvé la remise de 10 NF. par mois à tout militaire qui, au moment de son incorporation, a un an de présence dans nos Etablissements.

En ce qui concerne les malades, une aide est prévue après 3 mois d'absence. Des aides exceptionnelles peuvent également être

accordées dans certains cas.

Les primes "Naissance" ont été revalorisées.

Sixième jour férié.

A la suite des derniers accords de salaires, il a été décidé que le 6ème jour férié, pour le personnel, serait fixé au 1er novembre.

Service "Contacts" Rothau

*Que penseriez-vous
d'une nouvelle
chronique dans
"Contacts"*

La parole est à...

*réservée à la présentation
d'un article de fond par
un spécialiste!!*

*Envoyez nous ce bon
ci-dessous en entourant
lisiblement votre réponse
à cette question.*

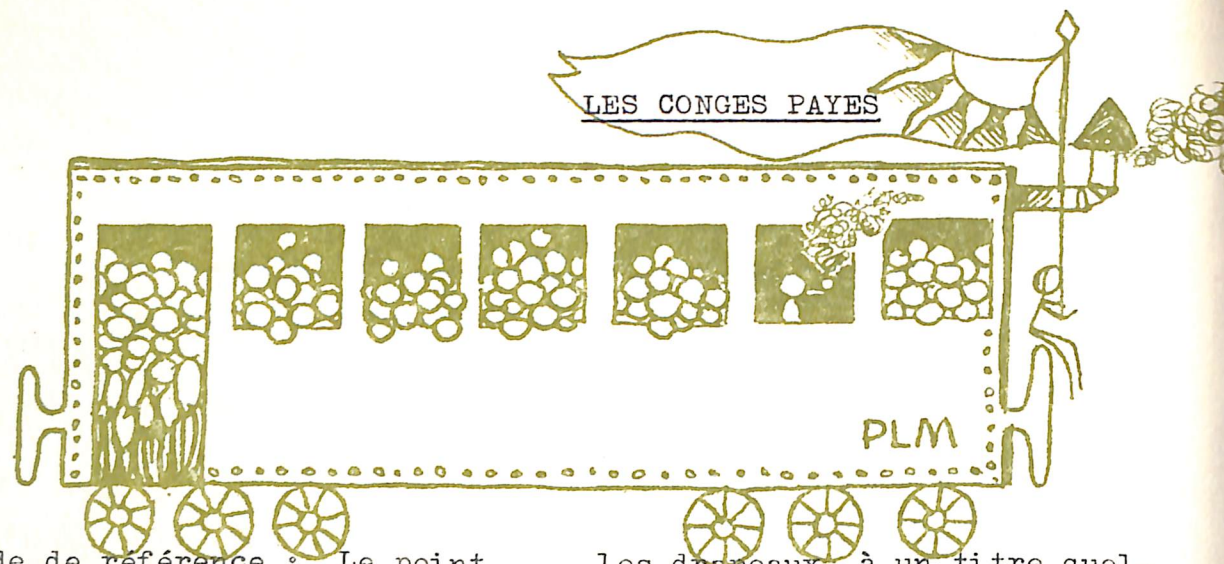
OUI

Aucune
opinion

NON

*Si oui quel est le sujet que
vous aimeriez voir traiter*

LEGISLATION



Période de référence : Le point de départ de la période de référence est fixé au 1^{er} juin de chaque année. Le temps de travail requis doit donc être apprécié entre le 1^{er} juin d'une année et le 31 mai de l'année suivante.

Les périodes assimilées aux périodes de travail effectif (assimilées par la Loi ou par dispositions conventionnelles).

- les périodes de congés payés incluses dans l'année de référence
- les périodes de repos des femmes en couches (14 semaines consécutives dans les cas normaux et 17 semaines en cas de maladie résultant de la grossesse ou des couches, et attestée par certificat médical).
- les périodes pendant lesquelles l'exécution du contrat de travail est suspendue pour cause d'accident du travail ou de maladie professionnelle.
- les périodes pendant lesquelles un salarié ou un apprenti se trouve maintenu ou rappelé sous

les drapeaux à un titre quelconque. Il est précisé toutefois que le contrat du "maintenu" ayant été résilié lors du service militaire, le droit à congé ne peut naître que si le lien contractuel est renoué, avec l'employeur qui l'occupait avant l'appel, autrement dit, si l'intéressé a été réintégré. Il y a lieu de préciser d'autre part que la période à prendre en considération n'est pas toute la durée du service militaire mais seulement celle excédant sa durée normale, c'est à dire celle qui excède 18 mois de services accomplis.

- les heures perdues par suite de manque d'électricité et de charbon,
- la journée habituellement chômée lorsque l'horaire normal de travail est réparti sur cinq jours
- les heures de chômage partiel lorsque celui-ci se traduit par une réduction de la durée hebdomadaire du travail et non par un arrêt total du travail pendant une ou plusieurs semaines.

- la durée du préavis, même si elle est remplacée par une indemnité compensatrice.

Durée du Congé.-

La durée du congé normal est fixée à raison d'un jour ouvrable et demi par mois de travail sans que la durée totale du congé exigible puisse excéder une période de 18 jours ouvrables

En ce qui concerne les jeunes travailleurs et apprentis âgés de moins de 18 ans, ils bénéficient d'un congé qui se calcule à raison de 2 jours ouvrables par mois de travail accompli avant leur 18^{ème} anniversaire, pendant l'année de référence sans que la durée totale du congé exigible puisse excéder 24 jours ouvrables.

Congé d'ancienneté.- La durée du congé normal est augmentée en fonction de l'ancienneté à raison de :

- 2 jours ouvrables après 20 ans de services, continus ou non, dans la même entreprise.
- 4 jours ouvrables après 25 ans
- 6 jours ouvrables après 30 ans sans que le cumul de ce supplément avec le congé principal puisse avoir pour effet de porter à plus de 24 jours ouvrables le total exigible.

Congé supplémentaire des mères de famille :

Ont droit au congé supplémentaire des mères de famille, les femmes salariées ou apprenties de moins de 21 ans au 30 avril de l'année précédente.



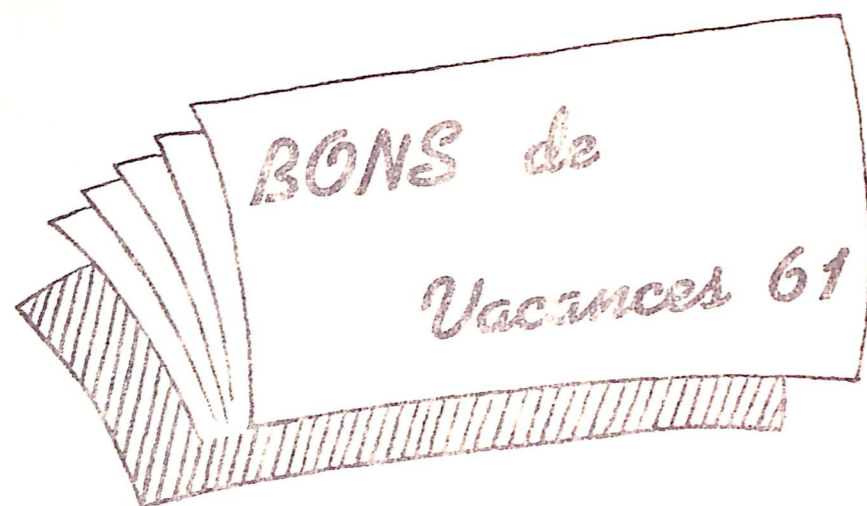
Ouvre droit au congé supplémentaire des mères de famille, tout enfant à charge âgé de moins de 15 ans au 30 avril de l'année en cours, vivant au foyer de l'intéressée.

La durée du congé supplémentaire est de :

- 1 jour ouvrable lorsque la femme a un congé légal inférieur ou égal à 6 jours,
- 2 jours ouvrables lorsque le congé légal excède 6 jours.

On doit entendre par congé légal, celui qui résulte de l'ensemble des dispositions légales, mais non celui dont l'intéressée pourrait bénéficier en vertu d'une convention collective, d'un contrat individuel ou des usages

Les droits qu'une mère de famille possède en la matière sont épuisés dès l'instant qu'elle a bénéficié au titre d'une année de référence, des 2 jours de congé par enfant que la loi lui accorde, soit qu'elle ait joui d'un repos effectif, soit qu'elle ait perçu l'indemnité compensatrice correspondante.



Bons de la Caisse d'Allocations Familiales.-

Plafond des ressources : Le quotient familial des ressources du foyer ne doit pas dépasser la moyenne mensuelle de 200 NF. Le quotient familial s'obtient en additionnant les salaires mensuels bruts des parents, ceux des enfants s'il y a lieu, et les prestations familiales, puis en divisant ce total par le nombre de ces personnes vivant au foyer

Taux des bons :

- 1) séjour en colonie de vacances camps :
2,50 NF par jour jusqu'au quotient de 200 NF.
3,00 NF. par jour jusqu'au quotient de 160 NF.
3,75 NF. par jour jusqu'au quotient de 130 NF.

Supplément versé directement à la famille :

- 1,50 NF. par jour pour le 3ème enfant partant et les suivants jusqu'au quotient de 200 NF.
- 1,75 NF. par jour jusqu'au quotient de 160 NF.
- 2,00 NF. par jour jusqu'au quotient de 130 NF.

2) Vacances familiales :

- a) ou maisons familiales agréées même taux que pour les colonies
- b) chez des particuliers, les enfants étant accompagnés par un des parents :
2,00 NF. par jour jusqu'au quotient de 200 NF.
2,50 NF. par jour jusqu'au quotient de 160 NF.
3,50 NF. par jour jusqu'au quotient de 130 NF.
- c) chez des particuliers, les enfants n'étant pas accompagnés :
1,25 NF. par jour jusqu'au quotient de 200 NF.
1,75 NF. par jour jusqu'au quotient de 160 NF.
2,25 NF. par jour jusqu'au quotient de 130 NF.

3) Supplément pour veuves et allocataires isolés :

- 0,75 NF. par jour et par enfant jusqu'au plafond de 250 NF.
- 1,25 NF. par jour et par enfant jusqu'au plafond de 200 NF.
- 1,75 NF. par jour et par enfant jusqu'au plafond de 175 NF.

CONDITIONS GENERALES

Les demandes doivent être déposées à la Caisse au moins 15 jours avant le départ. Il ne sera accepté qu'une seule demande par famille. Le lieu de séjour doit se trouver sur le territoire métropolitain. Aucun changement quant à la période et lieu de vacances ne saurait être accepté.

CONDITIONS PARTICULIERES :

- 1) Colonies de vacances : durée minimum de 21 jours, maximum 30 jours. Le séjour doit avoir lieu dans une colonie munie de l'autorisation d'ouverture établie par le Service Départemental de la Jeunesse et des Sports.
- 2) Camps de Jeunesse : durée de 12 à 30 jours, autorisation d'ouverture exigée également.
- 3) Vacances Familiales : Séjour de 12 à 30 jours dans un seul endroit. Le séjour doit avoir lieu dans une station climatique ou balnéaire, ou dans une commune de moins de 5000 habitants, située à une distance d'environ 25 kms à vol d'oiseau du lieu de résidence habituel des enfants.

Les familles intéressées peuvent se procurer les demandes de bons de vacances au Service Social.

Bons du Comité d'Entreprise :

Montant : 5 NF. par jour pour participation à colonies de vacances, camps de jeunes, vacances familiales.

Bénéficiaires : Enfants du personnel à charge : âge scolaire, apprentis, étudiants, jusqu'à 20 ans.

Durée : minimum 12 jours et maximum 30 jours pour les enfants, jusqu'à 14 ans, et limité à 12 jours pour les jeunes de plus de 14 ans.

Séjour : à 25 kms de Rothau pour les vacances familiales, sans limitation pour les colonies, et camps.

Pièce à produire : Attestation de séjour.



interdit au plus de 25 ans

Le Club des Jeunes poursuit ses activités, dans le même climat de camaraderie et toujours avec la même confiance pour l'avenir. Un seul ennui : les départs au régiment vont se poursuivre. La relève sera assurée, c'est certain, mais voir partir des amis ne fait jamais plaisir. Nous citons au passage quelques activités de ces dernières semaines :

23 avril - Ce fut une sortie de la journée, dans le brouillard et la pluie, en direction du Champ du Feu. On a prétendu qu'il s'agissait d'un "exercice" Pour un exercice, ce fut réussi! Malgré le temps maussade, bonne ambiance au Champ du Feu et retour par la Cascade de la Serva. La journée s'est terminée au foyer où Renée et Madeleine, ont "essayé" d'accompagner nos chants à la guitare.

Club des Jeunes

13 mai - Départ dans l'après-midi pour l'auberge de Konrupt près de Gérardmer où les Rothaquois devaient retrouver les Vosgiens ainsi qu'un petit groupe de Cernay venu s'initier aux auberges. La veillée était animée par le Club des Vosges. Le dimanche fut consacré à une magnifique ballade à la Roche du Diable avec descente ultra rapide sur la

Vallée des Lacs, ainsi qu'à un échange de vues entre les jeunes Pour le Club de Rothau, la sortie s'est terminée par une partie de pédalos sur le lac de Longemer.

3 juin - Réunion d'information sur les Auberges, animée par Pierre Frank, Vice-Président du Bas - Rhin, avec projection de films, dont un réalisé par les Ajustes de Strasbourg eux-mêmes. Au cours de cette réunion, Pierre Frank a surtout développé les grandes lignes de ce mouvement international qui cherche à faire naître entre tous les jeunes une amitié et une fraternité humaine. Il a également insisté sur le fait que les jeunes ne devaient pas être que des "utilisateurs" mais avaient pour tâche de s'intégrer et de prendre des responsabilités. C'est ainsi que le Comité Départemental envisage

de confier une auberge au Club de Rothau.

10 juin - Week-end à Grandfontaine. Temps relativement beau. Veillée réussie. Aucune note discordante. A noter en particulier le dévouement des jeunes du Club Bonne volonté pour la remise en ordre de l'auberge... et pour alimenter le stock de Bois. On a parlé beaucoup du camp...

Lettre a Jean-Pierre

Merçi de ta dernière bafouille. Bien content que tu te réveilles pour m'écrire, mais un peu déçu de te voir éteint. Tu m'amuses quand tu me dis ne pas trouver de copains "intéressants". Il suffit de se donner de la peine, de les chercher... à moins que tu n'aies récolté un sale caractère.

Au sujet du camp, je regrette, mais il n'y a plus de places. Nous sommes 47. Te rends-tu compte? Tu n'avais qu'à te décider un peu plus tôt.

Tu me parles du dernier film. Je ne suis pas surpris de ce que tu me dis. Avant d'aller au ciné, il faudrait au moins s'informer de la projection. Si tu vas au ciné pour aller au ciné, alors ne sois pas étonné de voir des navets.

Je prends part à ta peine pour les frais de réparation de ton scooter. C'est tout ce que je peux faire pour toi... Il te coûte cher cet engin. Tu as tort de le voir comme un but au lieu de le considérer comme un moyen.

Nous avons fait récemment une sortie du Club à l'Auberge de Konrupt où nous avons rencontré des amis des Vosges et de Bernay. Du tonnerre! Une ballade de 17 km avant le repas de midi, cela met en forme pour attaquer la choucroute!

Rien de nouveau au pays, sinon que la rue de la gare s'est embellie. Le monument est posé et inauguré.

J'espère que ta prochaine lettre sera plus gaie...

Je te redis mon amitié,

Jean-Paul

Guillestre

ROTHAU

BELFORT

BESANCON

LONS-LE SAUNIER

BOURG

BOURGOIN

GRENOBLE

LA GRAVE

COL DU

LAUTARET

BRIANCON

GUILLESTRE

Ce sont finalement près de 50 jeunes gens et jeunes filles qui, le 30 juillet à 18 heures, prendront le car, chargés de leur village de toile.. en direction de Guillestre.

Affirmer qu'ils comptent les jours ne surprendra personne.

Qu'ils considèrent ce voyage comme une véritable expédition, c'est certain. En fait, c'est un peu une expédition, puisque c'est une nouveauté.

Bien sûr, certains d'entre eux connaissent d'autres régions que la leur. D'autres, ont déjà campé. Mais de toute façon, la formule qui est proposée cette année est inédite pour tous.

Avec eux, nous nous réjouissons de leur prochain voyage dans les Hautes-Alpes. Nous sommes heureux de voir qu'ils sont nombreux, ceux et celles ayant compris de quelle manière ils pourraient passer d'agréables et intelligentes vacances, en communauté, et dans une ambiance qu'ils voudront saine et fraternelle.

Ils devront vaincre leur égoïsme (s'ils en ont) car au camp il n'y a pas de domestique. Tous les campeurs sont néanmoins au service des autres campeurs.

Chacun aura sa tâche qu'il remplira joyeusement en pensant qu'il apporte quelque chose à la vie de chaque jour. C'est ainsi que la réussite de ce camp sera l'affaire de tous ceux qui y participeront.

" CONTACTS " , dans son prochain numéro, sera heureux de publier un reportage photographique.

Bonne route les Jeunes

et pensez à ceux qui resteront !!!!

activités pèle-mêle

activités pèle-mêle

CHEZ LES MANDOLINISTES.-

On travaille toujours ferme chez les mandolinistes, dans l'attente de plus belles journées où ils pourront se produire dans nos rues.

Mr Cuny nous a déclaré dernièrement que ses amis attendaient le soleil. Le programme est prêt. Les novices n'en seront bientôt plus. Tout est au point pour "régaler" les Rothauquois par de douces aubades.

Le 1er mai, les mandolinistes ont donné un concert... dans

la forêt, de façon à ce que les jeunes prennent de l'assurance. Dans le courant du mois de juin, à l'occasion du mariage de sa fille Danielle, Mr Cuny a eu la joie de voir venir sous ses fenêtres, le groupe au grand complet, qui fut ensuite invité par les jeunes mariés. La soirée, s'est passée en musique, et nos mandolinistes ont été ravis de pouvoir apporter leur participation à cette soirée, non seulement pour honorer le jeune couple, mais aussi pour témoigner leur sympathie à leur Chef.

SORTIES PIQUE - NIQUE.

Quelques cars ont été prévus pour la période des congés, à l'intention du personnel des Etablissements (exception faite pour les jeunes qui participent au camp de Guillestre).

Le parcours est le suivant : Rothau - Villé - Sélestat - Ste Marie aux Mines - Le Bonhomme - Kaysersberg - Route du vin Ostheim - Sélestat - Villé - Rothau.

Le but de ces sorties "pique-nique" n'est pas "d'avaler" des kilomètres, mais de se retrouver en pleine nature, entre camarades, et de profiter du soleil, s'il est au rendez-vous. Ceux qui participeront à cette sortie, et qui disposent d'un instrument de musique, sont priés de l'apporter.

Les instructions de détail ont été affichées dans les services. Les bons de transport parviendront en temps voulu.

Exposition

Eh! oui, nous en reparlons, et il est grand Temps. Vous aurez ainsi un bon semestre pour vous préparer à cette manifestation que nous voudrions plus importante, tant par la quantité que par la qualité des ouvrages présentés.

Afin d'encourager les fidèles participants et surtout afin de décider certains hésitants, une subvention exceptionnelle a été votée par le Comité d'Entreprise, devant récompenser les meilleurs travaux exposés, ainsi que les plus méritants parmi les exposants. C'est dire l'intérêt croissant qui nous est porté et que nous nous devons de ne pas décevoir.

La salle du Foyer une fois encore servira de cadre à cette manifestation. Après les travaux d'aménagement effectués l'année dernière, nous pensons avoir maintenant à notre disposition un lieu suffisant pour la mise en valeur de nos réalisations.

Soyez nombreux, vous les peintres, les bricoleurs, les brodeuses et couturières, les photographes et autres artistes.

Nous comptons sur vous pour que cette Exposition, grâce à vous soit cette année..... FORMIDABLE !!!
J.P. B.

N.B. Nous tenons à souligner qu'il a été décidé (afin de faciliter la tâche du Jury) de demander à chaque participant : d'une part, une oeuvre sur un sujet imposé et d'autre part, une ou plusieurs oeuvres de leur choix, traitant de n'importe quel sujet. Le sujet imposé, retenu cette année par le Jury est :

" SOUVENIR DE VACANCES "

Chaque participant pourra se présenter dans autant de disciplines qu'il le désirera.

La date de notre Exposition devrait normalement se situer début Novembre. La remise des récompenses serait prévue dans le cadre des Fêtes de Noël de nos Etablissements.

Tous renseignements complémentaires seront communiqués par voie de note personnelle.

Résultats Sportifs



Trimestre calme pour nos basketteurs qui avaient pratiquement terminé le championnat, et dont le classement donné dans notre dernier numéro n'a pas subi de changement. La saison écoulée n'as pas été favorable à nos équipes qui terminent enfin de tableau, sans avoir pour autant démérité, car elles se sont vaillamment "accrochées".

L'équipe des Sports Réunis de Rothau, notamment, qui évoluait en "Excellence", et qui avait à affronter des équipes réputées, a souvent manqué de chance, puisque de nombreux matchs n'ont été perdus que de justesse, par 2 points, voire 1 seul.

Trimestre chargé par contre chez nos footballeurs, qui ont disputé les derniers matchs de championnat et les premiers tournois. A souligner l'accession en division I du " Onze ", farion des Sports Réunis de ROTHAU, leader de son groupe en division II.

Nous aurons donc nos deux représentants dans la même division pour la prochaine saison, ce qui donnera lieu à de passionnants derby dont tous les fervents du ballon rond ne pourront que se réjouir.

Cet attrait supplémentaire des prochaines rencontres de Foot-Ball ne sera pas pour déplaire, bien au contraire, aux dirigeants de nos deux clubs qui en escomptent un accroissement des recettes, souci bien compréhensible, quand l'on songe aux dépenses à engager et à couvrir chaque saison.

Pour clôre cette rubrique, souhaitons un été chaud et ensoleillé afin que notre Piscine-Camping, unique dans notre vallée, connaisse un grand succès d'affluence.

M. A.

Résultats Sportifs



Résultats

FOOTBALL

S.R.R. ROTHAU

Division II - Groupe 3

| | | |
|--------------|------------------------|-------|
| Le 23.4.1961 | AS NEUDORF - ROTHAU | 1 à 2 |
| Le 14.5.1961 | ROTHAU - KOENIGSHOFFEN | 3 à 2 |
| Le 28.5.1961 | ROTHAU - C.A.S. | 2 à 3 |

Poules de Classement -

Le 4.6.1961 à MUTZIG :

ROTHAU - LAMPERTHEIM 3 à 2

Le 11.6.1961 à LAMPERTHEIM :

ROTHAU - INGWILLER 2 à 5

Tournois de MUTZIG les 20 et 21 MAI

Eliminatoires :

ROTHAU - MUTZIG 4 à 1

BEAUNE - DORLISHEIM 0 à 2

Finale des perdants :

BEAUNE - MUTZIG 2 à 5

Finale des gagnants :

ROTHAU - DORLISHEIM 2 à 0

Classement :

| | |
|--------|------------|
| 1er : | ROTHAU |
| 2ème : | DORLISHEIM |
| 3ème : | MUTZIG |
| 4ème : | BEAUNE |

Classement Division II - Groupe 3

| | | | | | | | |
|-------|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1er - | ROTHAU | 22 | 15 | 4 | 3 | 52-29 | 34 |
| 2ème | KOENIGSHOFFEN | 22 | 11 | 8 | 3 | 54-20 | 30 |
| 3ème | WOLFISHEIM | 22 | 9 | 8 | 5 | 48-38 | 26 |
| 4ème | BRUMATH | 22 | 7 | 10 | 5 | 56-45 | 24 |
| 5ème | C.A.S. | 22 | 9 | 6 | 7 | 40-40 | 24 |
| 6ème | PORT DU RHIN | 22 | 9 | 5 | 8 | 43-38 | 23 |
| 7ème | OBERHAUSBERGEN | 22 | 8 | 6 | 8 | 49-48 | 22 |
| 8ème | A.S. NEUDORF | 22 | 9 | 5 | 8 | 43-38 | 23 |
| 9ème | OSTWALD | 22 | 5 | 7 | 10 | 37-45 | 17 |
| 10ème | ACHENHEIM | 22 | 7 | 3 | 12 | 36-56 | 17 |
| 11ème | ROSHEIM | 22 | 6 | 4 | 12 | 41-54 | 16 |
| 12ème | WASSELONNE | 22 | 4 | 2 | 16 | 26-73 | 10 |

TOURNOI DES S.R.R. ROTHAU le 4.6.1961

Eliminatoires :

BAREMBACH - NATZWILLER 2 à 1

SCHIRMECK - WISCHES 7 à 1

Finale des perdants :

WISCHES - NATZWILLER 3 à 1

Finale des gagnants :

SCHIRMECK - BAREMBACH 5 à 0

Classement :

| | |
|------|------------|
| 1er | SCHIRMECK |
| 2ème | BAREMBACH |
| 3ème | WISCHES |
| 4ème | NATZWILLER |

Résultats Sportifs



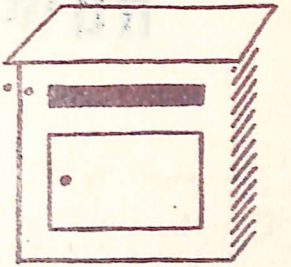
A.S.B. SCHIRMECK - LABROQUE

| | | |
|--------------|-------------------------|-------|
| Le 16.4.1961 | F.C.C. NEUDORF - A.S.B. | 2 à 1 |
| Le 23.4.1961 | A.S.B. - PIERROTS | 2 à 1 |
| Le 30.4.1961 | DORLISHEIM - A.S.B. | 3 à 2 |
| Le 7.5.1961 | RED STAR - A.S.B. | 2 à 1 |
| Le 14.5.1961 | ECKBOLSHEIM - A.S.B. | 7 à 3 |
| Le 28.5.1961 | A.S.B. - S.E.C. | 9 à 0 |

Classement : Division I - Groupe Sud

| | | | | | | | |
|-------|--------------------|----|----|---|----|--------|----|
| 1er | MUTZIG | 24 | 23 | 0 | 1 | 100:15 | 46 |
| 2ème | FCO NEUDORF | 24 | 14 | 3 | 7 | 43:34 | 31 |
| 3ème | LINGOLSHEIM | 24 | 10 | 8 | 6 | 48:42 | 28 |
| 4ème | PIERROTS | 23 | 12 | 3 | 8 | 44:27 | 27 |
| 5ème | RED - STAR | 24 | 12 | 3 | 9 | 43:37 | 27 |
| 6ème | GERSTHEIM | 24 | 10 | 3 | 11 | 58:53 | 23 |
| 7ème | DORLISHEIM | 24 | 11 | 1 | 12 | 44:60 | 23 |
| 8ème | SCHIRMECK | 24 | 8 | 6 | 10 | 58:53 | 22 |
| 9ème | S.E.C. | 24 | 9 | 4 | 11 | 32:38 | 22 |
| 10ème | BARR | 24 | 7 | 8 | 9 | 41:45 | 22 |
| 11ème | ECKBOLSHEIM | 23 | 8 | 2 | 13 | 46:74 | 18 |
| 12ème | A.S. P.T.T. | 24 | 4 | 5 | 15 | 29:54 | 13 |
| 13ème | OBERSCHAEFFELSHEIM | 24 | 2 | 4 | 18 | 28:82 | 8 |

Le fourre-tout aux idées.



NE DEDAIGNEZ PAS LES PETITES ECONOMIES.

Ne jetez pas les citrons . -S'il vous reste un demi citron que vous ne pouvez pas utiliser immédiatement, ne le jetez pas. Il se conservera parfaitement, et très longtemps, si vous prenez la précaution de le poser sur une soucoupe, l'entame dessus, et le coiffer d'un verre retourné.

Ni le pain rassis .- Enveloppez votre pain rassis dans une serviette humide et exposez-le durant trois ou quatre minutes sur la tôle du four. Il redeviendra aussi croustillant que du pain frais, mais vous devrez le manger tout de suite.

Paschère.- Pour fabriquer à peu de frais une "encaustique-maison" prenez un peu d'huile de table, additionnée de quelques gouttes de vin rouge. Vous l'utiliserez une fois sur deux, en alternance avec l'encaustique véritable, et vous serez sûrement étonnée du résultat.

Votre balai de paille de riz durera deux fois plus longtemps si vous lui appliquez le traitement suivant : trempez-le une fois par semaine dans de l'eau bouillante et savonneuse. Après l'avoir égoutté et séché, rangez-le toujours la tête en l'air. Les fibres resteront dures et seront beaucoup plus résistantes.

Cirage durci - Plus de cirage à la poubelle sous prétexte qu'il a durci. Avec quelques gouttes de lait chaud, vous le ramollirez facilement.

Le coton hydrophile que vous utilisez pour votre maquillage ou votre pharmacie sera découpé à l'avance en petits carrés réguliers. Vous en gaspillerez moitié moins qu'en arrachant des tampons au hasard et plus qu'il ne vous est nécessaire.

PLUS DE SAUCES OU DE CREMES RA-TÉES.

La mayonnaise -Vous avez le choix pour la rattraper, entre quelques gouttes de vinaigre et du sel, une cuillerée d'eau chaude en tournant vite, ou un peu de moutarde et un jaune d'oeuf.

Le caramel - S'il colle au fond de la casserole, ajoutez un peu d'eau chaude et faites bouillir.

La sauce hollandaise -Si elle a tourné, versez une cuillerée à soupe d'eau bouillante et incorporez peu à peu à la sauce.

La crème fouettée -Pour la relever, ajoutez en battant et à plusieurs reprises un peu de lait ou d'eau froide.

La crème anglaise -Elle ne sera pas irrémédiablement ratée parce que vous l'aurez laissé bouillir. Versez-la vite dans une bouteille et secouez en tous sens vigoureusement, elle redeviendra lisse.

Humour

- Maman, d'où est-ce que je sors ?

- La mère prend son courage à deux mains et se lance dans une vague explication où il est question de fleurs, d'abeilles, de graines, etc... Jojo écoute, perplexe et manifestement ne comprend rien à la démonstration. A la fin, sa mère excédée, lui dit :

- Après tout, qu'est-ce que ça peut te faire ?

- Ben, dit Jojo, je ne sais pas moi, Riri m'a dit hier que son frère sortait de Polytechnique ...

Un avocat et un médecin se rencontrent . Leurs rapports sont légèrement tendus.

- Alors, demande l'avocat, vos clients continuent-ils à mourir aussi allègrement ?

- Bien sûr, répond le médecin. Seulement, eux , ils ont encore leur tête sur les épaules.

Le jeune Bob entre en trombe dans la villa de ses parents

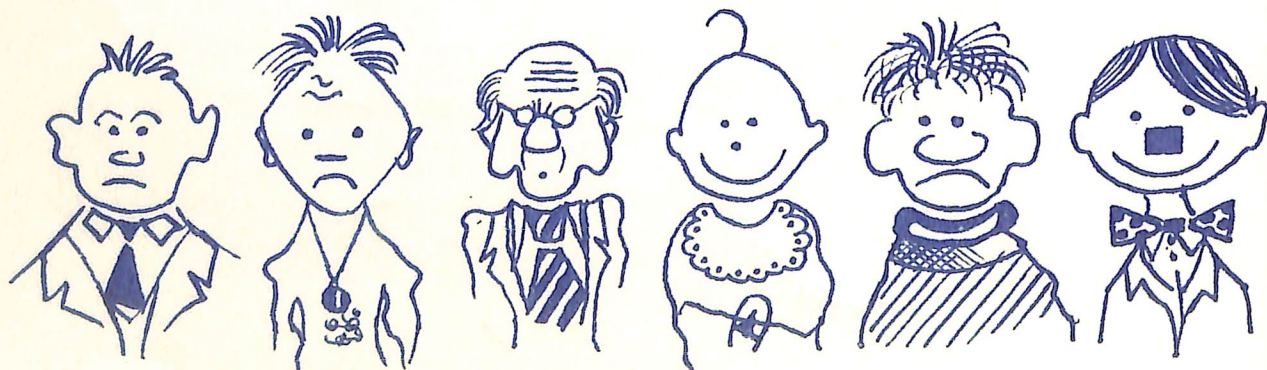
- Vite! Vite! maman, papa est poursuivi par un taureau.

- Que faut-il que je fasse ?

- Me donner tout de suite un rouleau de pellicules pour mon appareil photographique.

Une petite fille de 4 ans voyant sa mère piquer d'ail un rôti, manifeste sa surprise en s'exclamant :

- Dis maman, tu lui mets un suppositoire ?



Quelques précisions au sujet du " JEU DES ERREURS "

Le fait que quelques concurrents aient trouvé plus d'erreurs que le nombre enregistré par le Jury, vient surtout de deux facteurs :

Certains détails du dessin n° 2 ne sont pas strictement identiques à ceux du dessin n° 1, car la copie à la main d'un document, et ceci de façon stricte, est assez délicate. En plus, le fait de l'impression sur duplicateur n'est pas suffisamment précise pour qu'il n'y ait aucun détail qui vienne s'altérer au fur et à mesure du tirage.

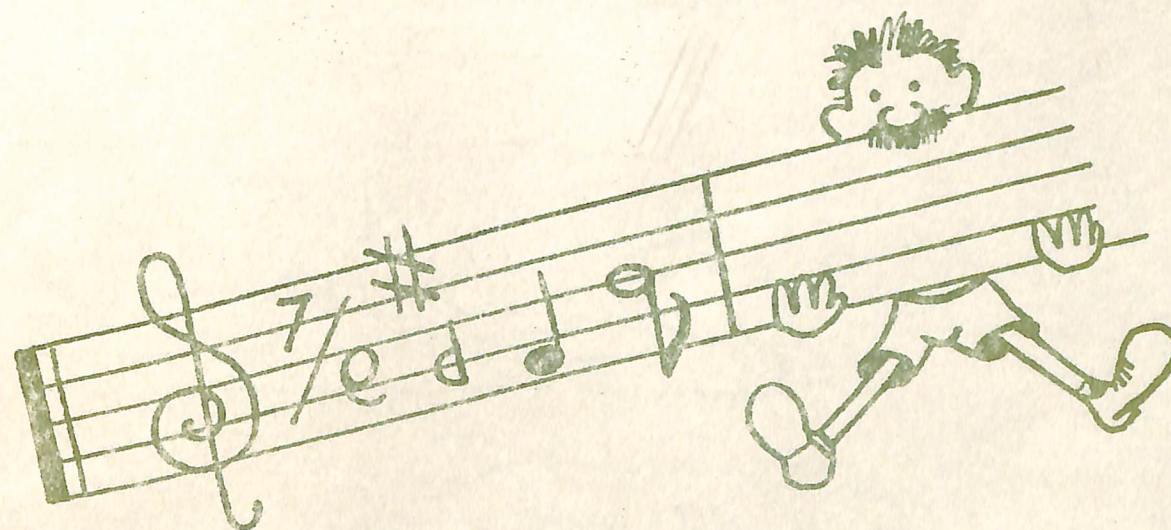
Nous demandons donc à tous nos lecteurs de bien vouloir être indulgents et de ne prendre en considération que les erreurs caractérisées.

D'ailleurs, dans ce numéro, le "Jeu des Erreurs", est plus compliqué : moins d'erreurs, mais plus "surnoises".

Bonne chance à tous.

Le Jury :

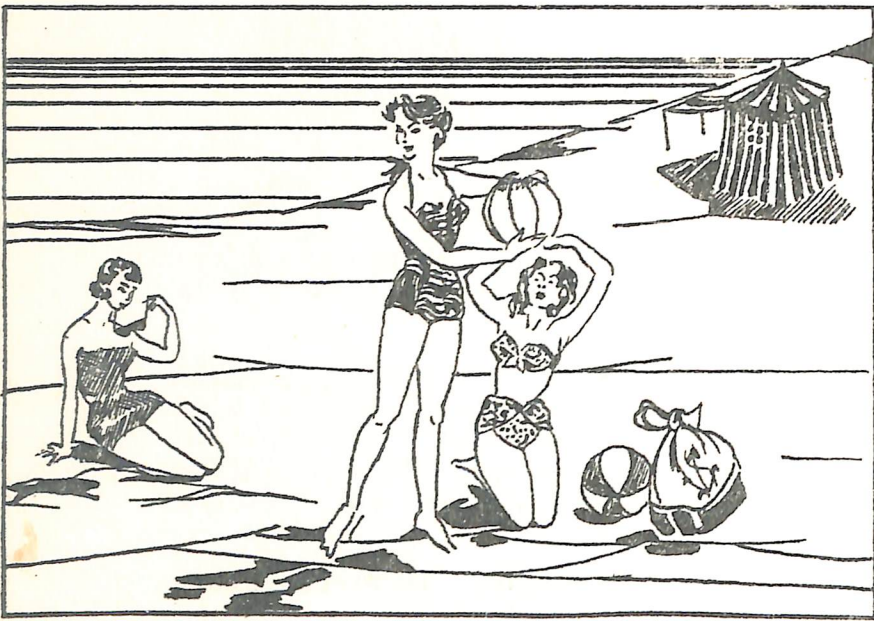
Birghoffer - Ruffio - Lohr



Les lauréats de notre 1er concours :

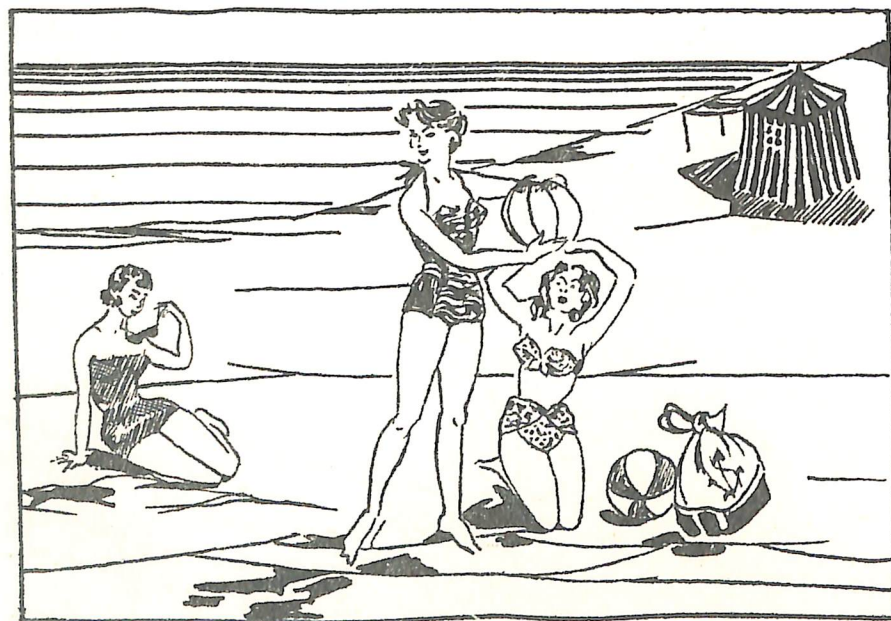
1ère: Melle Bullesfeld Denise - 25 erreurs sur 27 - Prime de 10 NF.
2ème: Mr Casner Lucien - 24 erreurs sur 27 - Prime de 5 NF.

Nos cordiales félicitations.



Dans le dessin modifié n°2 se trouvent de multiples erreurs, qui ont été commises volontairement par le dessinateur.

Trouvez - les, et remettez votre réponse à Monsieur Jean Muller, personnellement, "Service Contacts", Bureau Central



JEUX DES ERREUR

Les deux premières bonnes réponses qui nous seront parvenues se verront attribuer une récompense, pour la 1ère de 10.- NF, pour la 2ème de 5.- NF, compte tenu de la date et de l'heure de la remise des réponses.

Clôture du Jeu 28 JUILLET à 18 h.
(la liste complète des erreurs se trouve actuellement au Service Contacts).